

國立中央大學99學年度碩士班考試入學試題卷

所別：法國語文學系碩士班 不分組(一般生) 科目：法語文學與文化 共 2 頁 第 1 頁
本科考試禁用計算器 *請在試卷答案卷(卡)內作答

說明：以下各題若未特別註明以法文作答，可以任選法文或中文一種語言作答。選擇以法文作答者，其法文語句的正確性與流暢性將列入成績評量。

A. Mini-dissertation : Répondez en français. (20%) / 小申論：請以法文回答。

« L'idée sublime n'est dans son principe qu'une idée commune, à qui la chaleur de l'esprit donne une croissance de force. »

--- Marivaux, *Sur la pensée sublime* ---

À l'aide des exemples précis, discutez l'opinion de Marivaux sur l'idée sublime.

B. Donnez comme exemple une œuvre de chaque époque indiquée ci-dessous, qui évoque « la mort », et précisez le nom de l'auteur. Ce thème vous y semble-t-il important ? Répondez en français et de manière brève et concise. Ne racontez pas l'histoire, ni ne retracez la biographie de l'auteur. (6 x 5 = 30%) / 列舉以下每個年代談及「死亡」的作品一部。「死亡」這個主題在這些作品中是否有其重要性？請以法文簡略回答即可；請勿敘述故事內容，也無須講述作者生平。

- 1) La Renaissance
- 2) Le XVII^e siècle
- 3) Le XVIII^e siècle
- 4) Le XIX^e siècle
- 5) Le XX^e siècle

C. Analyse du texte et questions de compréhension. (30%) / 文本分析與文化思想：

Texte :

Tel qu'en Lui-même enfin l'éternité le change,
Le Poète suscite avec un glaive nu
Son siècle épouvanté de n'avoir pas connu
Que la mort triomphait dans cette voix étrange !

Eux, comme un vil sursaut d'hydre oyant jadis l'ange
Donner un sens plus pur aux mots de la tribu
Proclamèrent très haut le sortilège bu
Dans le flot sans honneur de quelque noir mélange

Du sol et de la nue hostiles, ô grief !
Si notre idée avec ne sculpte un bas-relief
Dont la tombe de Poe éblouissante s'orne

Calme bloc ici-bas chu d'un désastre obscur
Que ce granit du moins montre à jamais sa borne
Aux noirs vols du Blasphème épars dans le futur.

--- Mallarmé, *Le Tombeau d'Edgar Poe* ---



- (a) Quelle est la genèse du *Tombeau d'Edgar Poe*? (4%)
- (b) À quel genre poétique appartient *Le Tombeau d'Edgar Poe*? Analysez la structure et la technique de versification (rimes et métrique) de ce poème. (10%) / 《愛倫·坡之墓》為何種體制的詩？請分析這首詩的結構和詩句章法(聲韻和格律)。
- (c) Expliquez la signification de l'emploi de la majuscule de « Lui-même » et « Poète » dans les deux premiers vers. (8%) / 第一和第二行詩句裡的 « Lui-même » 和 « Poète » 這兩個字是以大寫方式呈現，請解析其背後所

注意：背面有試題

國立中央大學99學年度碩士班考試入學試題卷

所別：法國語文學系碩士班 不分組(一般生) 科目：法語文學與文化 共 2 頁 第 2 頁

本科考試禁用計算器

*請在試卷答案卷(卡)內作答

代表的意涵。

(d) En quoi consiste la mission du poète développée dans le premier quatrain ? (8%) / 本文頭四行詩句所點出的「詩人使命」為何? 請概述之。

D.(a) Reconstituez correctement les trio « titres-auteurs-notions littéraires » en vous servant des éléments proposés dans le tableau ci-dessous. (10%) / 將作品欄、作者欄、文學概念欄的資料做正確的配對組合。

(b) Choisissez dans la colonne « Notions littéraires » deux références qui vous intéressent et expliquez-les. (5 x 2 = 10%) / 自文學概念欄中任選兩項作精簡的說明。

Titres	Auteurs	Notions littéraires
1. <i>Jacques le fataliste</i>	a. Jean de La Fontaine	A. Comédie
2. <i>Le Bourgeois gentilhomme</i>	b. Pierre de Ronsard	B. Tragédie
3. <i>La Princesse de Babylone</i>	c. Jean-Jacques Rousseau	C. Conte philosophique
4. <i>Peau d'âne</i>	d. Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais	D. Fable
5. <i>La Folle Journée, ou le Mariage de Figaro</i>	e. Denis Diderot	E. Roman épistolaire
6. <i>Julie ou la Nouvelle Héloïse</i>	f. Claude Simon	F. Conte de fées
7. <i>Quand vous serez bien vieille...</i>	g. Charles Perrault	G. Sonnet
8. <i>Phèdre</i>	h. Molière	H. Dialogue
9. <i>L'Ours et les deux compagnons</i>	i. Voltaire	I. Nouveau roman
10. <i>La Route des Flandres</i>	j. Jean Racine	J. Comédie-ballet

參考用

注意：背面有試題